LIITE A
POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMAAN

BIHANG A
TILL
POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄRSAMLING

1933 N:o 1

Muutoksia ja lisäyksiä sähkösanomataksaan.

(Lokakuu 1932.)

Sivu 9. *Egeijan saaret, Italian:* Maksut via Northern—London—Eastern muutetaan seuraaviksi: Frcs 1,05.5, Smk. 12: 66. Normaalitieksi muutetaan via Northern—Calais.

Sivu 22. *Arabia ja Perim,* b) *Hedjaz:* Sana „Hedjaz'' muutetaan sanoiksi „Saudi Arabia''.

Sivu 28. *Persian lahden asemat:* Kohta „b) Muut toimipaikat'' muutetaan „b) Muscat''.

Sivu 33. *Gambia, b) Basse Gambia* .....: Maksut muutetaan seuraaviksi: Frcs 3,93.5, Smk. 47: 22.

Sivu 40. *Sierra Leone:* a-kohdasta poistetaan sanat „Cline Town''.

Sivu 53, *Argentiina* ja sivu 55, *Chile:* Merkitään, että GHR-sähkösanomia voidaan puolesta maksusta lähettää myös via Helsinkiradio—Hollandradio.

Sivu 74. Lisätään aakkosjärjestyksessä: *Rotumasaari,* via Northern—London—Empiradio Frcs 3,44, Smk. 41: 28; via Northern—London—Eastern Frcs 3,94, Smk. 47: 28.

Sivu 100. *Lt-sähkösanomat:* Lisätään aakkosjärjestyksessä: *Danzig,* via Helsinkiradio, via Tallinn ja via Northern—Trelleborg, sanamaksu Frcs 0,17, Smk. 2: 04; alin maksu Frcs 3,40, Smk. 40: 80.

Ändringar i och tillägg till telegramtaxan.

(Oktober 1932.)

Sid. 9. *Egeiska öarna, Italienska:* Avgifterna via Northern—London—Eastern ändras till Frcs 1,05.5, Fmk 12: 66. Till normalväg ändras via Northern—Calais.

Sid. 22. *Arabien och Perim, b) Hedjaz:* Ordet „Hedjaz'' ändras till „Saudi Arabien''.

Sid. 28. *Persiska viken:* Punkt „b) Övriga anstalter'' ändras till „b) Muscat''.

Sid. 33. *Gambia, b) Basse Gambia* .....: Avgifterna ändras till Frs 3,93.5, Fmk 47: 22.

Sid. 40. *Sierra Leone:* I punkt a) strykas orden „Cline Town''.

Sid. 53, *Argentina* och sid. 55, *Chile:* Antecknas, att GHR-telegram kunna för halv avgift sändas även via Helsingforsradio—Hollandradio.

Sid. 74. Tillföres i alfabetisk ordning: *Rotumaön,* via Northern—London—Empiradio Frcs 3,44, Fmk 41: 28; via Northern—London—Eastern Frcs 3,94, Fmk 47: 28.

Sid. 100. *Lt-telegram:* Tillföres i alfabetisk ordning: *Danzig,* via Helsingforsradio, via Tallinn och via Northern—Trelleborg, ordavgift Frcs 0,17, Fmk 2: 04; minimiavgift Frcs 3,40, Fmk 40: 80.

Muutoksia ja lisäyksiä kansainvälisten puhelujen taksaan.

(Kesäkuu 1932).

Sivu XVIII. *Suomen vyöhyketaulukko, vyöhyke E:* Lisätään aakkosjärjestyksessä „Rytikari''.

Sivu 27. *Ruotsi. Maksut rajapuheluista:* Välitystien „I. Tornion—Haaparannan kautta'' alle lisätään 2 a) kohtaan aakkosjärjestyksessä „Rytikari''. Välitystien „II. Suomen Pellon—Ruotsin Pellon kautta'' alle lisätään 2-kohdassa mainittuihin Ruotsin toimipaikkoihin aakkosjärjestyksessä „Olkamanki''.

Ändringar i och tillägg till taxan för internationella telefonsamtal.

(Juni 1932).

Sid. XVIII. *Zontabell för Finland, zon E:* Tillföres i alfabetisk ordning „Rytikari''.

Sid. 27. *Sverige. Avgifterna för gränssamtal:* Under befordringsvägen „I. Via Tornio—Haparanda'' tillföres i punkt 2 a) i alfabetisk ordning „Rytikari''. Under befordringsvägen „II. Via Finska—Svenska Pello'' tillföres i alfabetisk ordning i de i punkt 2 omnämnda svenska anstalterna „Olkamanki''.

Muutoksia kirjetaksaan.

(Marraskuu 1932).

Sivu 22. *Vakuutus.* 2:n kappale, 2:n lause: „Ellei — — — sisällys''. Tämän lauseen jälkeen tehdään merkintä [1]) ja sivun tekstin jälkeen kirjoitetaan seuraava huomautus: 1) Sos. Neuvostotasavaltojen Liittoon osoitetut vak. kirjeet on jätettävä postiin avoimina.

Sivu 39. *Vasta-arvotaulukko.* Norja ynnä Svalbard. Ilm. sar. 3—9 korvataan eripainoksella N:o 2. Sivun tekstin jälkeen kirjoitetaan seuraava huomautus: 1) Yli 500 gr. kirjeet taksoitetaan kokonaisuudessaan kansainvälisen taksan mukaan.

Sivu 40. Ruotsi. Ilm. sar. 3—9 korvataan eripainoksella N:o 3. Sivun tekstin jälkeen kirjoitetaan seuraava huomautus: 1) Yli 500 gr. kirjeet taksoitetaan kokonaisuudessaan kansainvälisen taksan mukaan.

Sivu 41. Tanska j. n. e. Ilm. sar. 3—9 korvataan eripainoksella N:o 4. Sivun tekstin jälkeen kirjoitetaan seuraava huomautus: 1) Yli 500 gr. kirjeet taksoitetaan kokonaisuudessaan kansainvälisen taksan mukaan.

Ändringar i brevtaxan.

(November 1932).

Sid. 22. *Assurans.* 2:a stycket, 2:a satsen: „I händelse — — — granskas.'' Efter denna sats göres anteckningen [1]) och efter texten å denna sida skrives följande anmärkning 1) Ass. brev till Soc. Rådsrepublikernas Förbund böra inlämnas öppna.

Sid. 39. *Ekvivalenttabell.* Norge med Svalbard. Uppg. i kol. 3—9 ersättas med särtrycket N:o 2. Efter texten å denna sida skrives följande anmärkning: 1) Brev i vikt över 500 gr. taxeras helt enligt den internationella taxan.

Sid. 40. Sverige. Uppg. i kol. 3—9 ersättas med särtrycket N:o 3. Efter texten å denna sida skrives följande anmärkning: 1) Brev i vikt över 500 gr. taxeras helt enligt den internationella taxan.

Sid. 41. Danmark etc. Uppg. i kol. 3—9 ersättas med särtrycket N:o 4. Efter texten å denna sida skrives följande anmärkning: 1) Brev i vikt över 500 gr. taxeras helt enligt den internationella taxan.

Sivu 42. Viro. Ilm. sar. 3—9 korvataan eripainoksella N:o 5. Sivun tekstin jälkeen kirjoitetaan seuraava huomautus: 1) Yli 500 gr. kirjeet taksoitetaan kokonaisuudessaan kansainvälisen taksan mukaan.

Sivu 46. Bulgaria. Sar. 3 lisätään: Kulta- tai hopeaesineitä, kovaa rahaa, koristeita, jalokiviä ja muita kalleuksia ei saa lähettää vak. kirjeissä.

Sivu 46. Chile. Sar. 3 lisätään: Kulta- tai hopeaesineitä, koristeita, jalokiviä ja muita kalleuksia ei saa lähettää vak. kirjeissä.

Sivu 47. Egypti j. n. e. Sar. 3 lisätään: Kulta- tai hopeaesineitä, koristeita, jalokiviä ja muita kalleuksia ei saa lähettää vak. kirjeissä.

Sivu 62. Ruotsi. Sar. 3 lisätään: *„Tull''*, *„Frs''* sekä: „Kovaa rahaa saadaan lähettää paitsi kirj. myös. vak. kirjeissä''.

Sivu 64. Sosialistisen Neuvostotasavaltojen Liitto. Sar. 3 lisätään Tuontikiellon kohdalle: Asiakirjat, painotuotteet, kuvalaatat, valokuvat, filmit, käsikirjoitukset, kartat ja piirustukset, jotka poliittisessa tai taloudellisessa suhteessa voivat vahingoittaa Sos. N. Liittoa.

Sid. 42. Estland. Uppg. i kol. 3—9 ersättas med särtrycket N:o 5. Efter texten å denna sida skrives följande anmärkning: 1) Brev i vikt över 500 gr. taxeras helt enligt den internationella taxan.

Sid. 46. Bulgarien. I kol. 3 tillföres: Föremål av guld eller silver, myntstycken, smycken, ädelstenar och andra dyrbarheter få icke sändas i ass. brev.

Sid. 46. Chile. I kol. 3 tillföres: Föremål av guld eller silver, smycken, ädelstenar och andra dyrbarheter få icke sändas i ass. brev.

Sid. 47. Egypten etc. I kol. 3 tillföres: Föremål av guld eller silver, smycken, ädelstenar och andra dyrbarheter få icke sändas i ass. brev.

Sid. 62. Sverige. I kol. 3 tillföres: *„Tull''*, *„Frs''* samt: „Myntstycken kunna försändas förutom i rek. jämväl i ass. brev''.

Sid. 64. Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund. I kol. 3 tillföres under Införselförbud: Dokument, tryckalster, klichéer, fotografier, filmer, manuskript, kartor och teckningar, som i politiskt eller ekonomiskt avseende kunna skada Soc. R. Förbund.

Muutoksia postipakettitaksaan.

(Tammikuu 1931.)

Sivu 78. Itä-Afrikka, Brit. f). Ilm. sar. 4 ja 6 tulee olla: 1 kg. pak. 38.70 ja 3.23, 3 kg. pak. 66.60 ja 5.53, 5 kg. pak. 72.45 ja 6.18 sekä 10 kg. pak. 120.60 ja 10.40.

Sivu 86. Kiina, 3 c). Ilm. sar. 4 ja 6 tulee olla: 1 kg. pak. 44.10 ja 3.83, 5 kg. pak. 71.55 ja 6.08 sekä 10 kg. pak. 127.35 ja 11.15.

Sivu 98. Länsi-Afrikka, Portug. a). Ilm. sar. 4 ja 6 tulee olla 1 kg:n pak. 2.63 ja 33.30 sekä 5 kg:n pak. 4.28 ja 55.35.

Ändringar i postpakettaxan.

(Januari 1931.)

Sid. 78. Östafrika, britt. f). Uppg. i kol. 4 och 6 skola lyda: 1 kg. pak. 38.70 och 3.23, 3 kg. pak. 66.60 och 5.53, 5 kg. pak. 72.45 och 6.18 samt 10 kg. pak. 120.60 och 10.40.

Sid. 86. Kina, 3 c). Uppg. i kol. 4 och 6 skola lyda: 1 kg. pak. 44.10 och 3.83, 5 kg. pak. 71.55 och 6.08 samt 10 kg. pak. 127.35 och 11.15.

Sid. 98. Västafrika, Portug. a). Uppg. i kol. 4 och 6 skola lyda för 1 kg. pak. 2.63 och 33.30 samt för 5 kg. pak. 4.28 och 55.35.

Sivu 102. Länsi-Afrikka, Ranskan i). Kaikki ilm. sar. 1—10 poistetaan.

Sivu 116. Panama (tasavalta). Ilm. sar. 4 ja 6 tulee olla: 1 kg. pak. 37.80 ja 3.13, 5 kg. pak. 59.85 ja 4.78 sekä 10 kg. pak. 110.25 ja 9.25.

Sivu 116. Paraguay. Ilm. sar. 4 ja 6 tulee olla: 1 kg. pak. 25.65 ja 1.78, 5 kg. pak. 45.— ja 3.13 sekä 10 kg. pak 81.— ja 6.—.

Sid. 102. Västafrika, franska i). Alla uppg. i kol. 1—10 strykas.

Sid. 116. Panama (republiken). Uppg. i kol. 4 och 6 skola lyda: 1 kg. pak. 37.80 och 3.13, 5 kg. pak. 59.85 och 4.78 samt 10 kg. pak. 110.25 och 9.25.

Sid. 116. Paraguay. Uppg. i kol. 4 och 6 skola lyda: 1 kg. pak. 25.65 och 1.78, 5 kg. pak. 45.— och 3.13 samt 10 kg. pak. 81.— och 6.—.

Lisäys Yleisiin kansainvälisiin postisopimuksiin (Lontoo 1929).

Maailmanpostisopimus.

47 Art.: 1, siv. 25. Sanan „ohjesäännöissä'' jälkeen lisätään alaviitta [1]) ja alinna sivulle seuraava huomautus:

[1]) Ne merkinnällä „Service des postes'' (= Postiasia) varustetut kirjeet, jotka postigirokonttori lähettää tilinomistajalle mihin hyvänsä maailmanpostiyhdistykseen kuuluvaan maahan, ovat vapaat kuljetusmaksusta. (Postigiroliikettä koskevan sopimuksen 6 art.)

Postipakettisopimus.

21 Art.: 5 kohta, 1:n kappale, siv. 268. Sanan „lähetetty'' jälkeen lisätään alaviitta [1]) ja alinna samalle sivulle.

[1]) Suomessa yksi kuukausi.

Julkaistu tammikuun 19 päivänä 1933.

Tillägg till Allmänna internationella postfördrag (London 1929).

Världspostkonventionen.

Art. 47: 1, sid. 25. Efter ordet „reglementen'' tillföres nothänvisningen [1]) och nederst å sidan följande not:

[1]) De med påteckningen „Service des postes'' (= Postsak) försedda brev, som av postgirokontoren avsändas till kontoinnehavare i vilket land som helst inom världspostföreningen, äro befriade från brevportot. (Avtal ang. postgirorörelsen, art 6.)

Avtal angående postpaket.

Art. 21: 5, 1:sta stycket, sid. 268. Efter ordet „utsänts'' tillföres nothänvisningen [1]) och nederst å samma sida.

[1]) I Finland en månad.

Utgivet den 19 januari 1933.

5. **Yleisradiolähetykset** (Transmissions radiophoniques).

Jos yleisradiolähetykseen käytetään varsinaista yleisradiojohtoa t. s. johtoa, jota yksinomaan käytetään tai joka erikoisesti on järjestetty yleisradiolähetysten välittämistä varten, kannetaan yleisradiolähetyksestä sekä täyden että alennetun taksan aikana sama maksu kuin tavallisesta yksityispuhelusta *täyden* taksan aikana korotettuna 25 %:lla.

Jos yleisradiolähetykseen poikkeustapauksessa käytetään tavallista puhelinjohtoa, kannetaan sama maksu kuin tavallisesta yksityispuhelusta samana aikana; alennetun taksan aikana peritään kuitenkin, jos lähetys on kestänyt vähintään tunnin mainittuna aikana, puolet tavallisesta yksityispuhelusta *täyden* taksan aikana menevästä maksusta.

Mahdollisesta *varajohdosta* kannetaan maksu samojen perusteiden mukaan kuin lähetysjohdosta.

Keskustelujohdosta kannetaan sama maksu kuin tavallisesta yksityispuhelusta samana aikana; alennetun taksan aikana peritään kuitenkin, jos johto on ollut käytettävissä vähintään tunnin mainittuna aikana, puolet tavallisesta yksityispuhelusta *täyden* taksan aikana menevästä maksusta.

Jos on kysymys varsinaisen yleisradiojohdon *tilauksesta*, jolloin johto asetetaan käytettäväksi päivittäin vähintään kaksi tuntia peräkkäin ja vähintään yhden kuukauden ajan, kannetaan sama maksu kuin tavallisesta yksityispuhelusta *täyden* taksan aikana, minkä lisäksi ensimäisestä tunnista kannetaan joka päivä 25 %:n ja toisesta sekä mahdollisesti seuraavista tunneista 10 %:n korotus.

Edelläolevia yleisradiolähetyksiä koskevia sääntöjä ei toistaiseksi sovelleta liikenteessä Latvian, Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton ja Viron kanssa.

5. **Rundradiosändningar** (Transmissions radiophoniques).

För rundradiosändning utgår såväl under tid för full som under tid för nedsatt taxa vid användning av speciell rundradioledning, d. v. s. ledning, som uteslutande användes eller särskilt anordnats för rundradioöverföring, avgift som för privat vanligt samtal under tid för *full* taxa med ett tillägg av 25 %.

Därest undantagsvis för rundradiosändning användes vanlig telefonledning, beräknas avgiften såsom för vanligt privat samtal under samma tid; under tid för nedsatt taxa utgår dock, om sändningen pågått minst en timme under dylik tid, $^1/_2$ av avgiften för privat vanligt samtal under tid för *full* taxa.

För eventuell *reservledning* utgår avgift efter samma grunder som för överföringsledning.

För *konferensledning* utgår avgift såsom för privat vanligt samtal under samma tid; under tid för nedsatt taxa beräknas dock, om ledningen stått till förfogande minst en timme under dylik tid, $^1/_2$ av avgiften för privat vanligt samtal under tid för *full* taxa.

Vid *abonnemang* å speciell rundradioledning, då ledningen ställes till förfogande minst två timmar i följd dagligen under en tid av minst en månad, utgår avgift som för privat vanligt samtal under tid för *full* taxa med ett tillägg av 25 % för den första timmen varje dag och 10 % för den andra och de eventuellt följande timmarna.

Förestående regler angående rundradiosändningar tillämpas tillsvidare icke i trafiken med Lettland, Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund och Estland.

30	30	25	15
5	5	5	4
14	10	10	8